William Carey Publishing. Contenu protégé par le droit d'auteur.



Arts communautaires et objectifs du Royaume

Comment créer des arts locaux ensemble

Brian Schrag et Julisa Rowe

Français

Les arts communautaires au service du royaume de Dieu: Créer les arts locaux ensemble
Titre original en anglais : Community Arts for God's Purposes: How to Create Local Artistry Together
Copyright © 2022 by GEN, Global Ethnodoxology Network (Réseau mondial d'ethnodoxologie)

Tous droits réservés. Aucune partie de ce livre ne peut être reproduite, stockée dans un report de données ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit – électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou autre – sans l'autorisation écrite préalable de l'éditeur, sauf de brèves citations utilisées dans le cadre de revues ou de journaux. Pour obtenir l'autorisation, écrire à : permissions@wclbooks.com.
Sauf indications contraires, toutes les citations bibliques sont tirées de la Bible Second 21.

Publié par William Carey Publishing
10 W. Dry Creek Cir
Littleton, CO 80120 | www.missionbooks.org

William Carey Publishing est un département de Frontier Ventures
Pasadena, CA | www.frontierventures.org
Mike Riester : Couverture et design intérieur
Anne-Marie Morigny : Traduction de l'anglais

Kristin van Lieshout : peinture de couverture
Julie Johnson : simplification editor

ISBN : 978-1-64508-180-7 (Livre broché en anglais), 978-1-64508-354-2, 978-1-64508-356-6 (epub)

Imprimé internationalement

26 25 24 23 22 1 2 3 4 5 IN

Données de la Bibliothèque du Congrès dans les dossiers de l'éditeur

William Carey Publishing. Contenu protégé par le droit d'auteur.



ÉTAPE 1

DÉCOUVRIR UNE COMMUNAUTÉ ET SES GENRES ARTISTIQUES

L'étape 1 consiste à découvrir et à décrire une communauté et ses arts. L'observation, c'est-à-dire la recherche, est très importante quand on démarre ce type de travail : il s'agit d'en découvrir le plus possible sur la communauté et sur ses arts. En effet les arts sont déterminés par le contexte dans lequel ils s'inscrivent, c'est pourquoi connaître une communauté permet de comprendre ses arts.

Quelle communauté ciblez-vous ? Voici comment nous définissons une communauté : les membres d'une communauté partagent une histoire passée, constituée d'événements, de personnages et d'idées. Chacun les connaît et peut s'y référer. Ces expériences partagées constituent les raisons pour lesquelles les membres de la communauté continuent à s'assembler les uns avec les autres. Une communauté partage également une identité. Des marqueurs identitaires leur permettent de se distinguer des autres communautés. Il peut s'agir du langage, de la nourriture, des vêtements, de la religion ou des luttes partagées. Les communautés ont également en commun des modèles d'interaction. Ceci inclut par exemple des rituels, des festivals, le mode d'habitation familial, des symboles et des motifs visuels et tactiles et beaucoup d'autres choses encore.

Les communautés partagent donc tout cela : une histoire, une identité, une manière de communiquer. Mais n'oubliez jamais que les communautés changent. Elles sont constituées d'individus qui vont et viennent,

William Carey Publishing. Contenu protégé par le droit d'auteur.

prennent leurs propres décisions et qui réagissent différemment aux nombreuses situations qu'ils rencontrent.

Quand vous commencez à étudier votre communauté, notez tous les résultats de vos recherches au même endroit. La rubrique « Profil artistique de la communauté » vous y aidera. Le « Profil artistique de la communauté » (PAC) est une base de données ou un document où vous garderez toutes les informations sur la communauté et sur ses arts. Voyez pages 71-73 pour un exemplaire de la rubrique.

Jeter un premier coup d'œil sur une communauté

Une observation rapide de la communauté vous aidera à comprendre le contexte dans lequel elle développe l'art et l'exécute. L'art n'existe pas tout seul. Commencez par collecter des informations sur la localisation géographique de la communauté, sa langue, ses marqueurs identitaires et ses méthodes de communication.

Délimitez l'étendue de votre recherche. Allez-vous étudier seulement un clan dans un village ou toutes les personnes d'une région qui parlent la même langue ? Décrivez les choses d'après le plus de points de vues possibles. La figure 5 ci-dessous est un guide des questions à poser, mais vous pouvez aussi obtenir des informations d'autres manières :

- Demandez à des amis, des dirigeants ou d'autres contacts dans la communauté de vous indiquer d'autres ressources, y compris des personnes.
- Observez comment les membres de la communauté se sont présentés eux-mêmes dans des livres, des articles, des vidéos, des enregistrements ou d'autres médias.
- Lisez des résultats de recherches universitaires, des encyclopédies ainsi que d'autres exposés, afin de voir ce que d'autres personnes ont dit au sujet de la communauté.

➔ **Faites par écrit une description préliminaire de la communauté avec laquelle vous voulez travailler. Incluez ces sujets : dans quel lieu ils se trouvent, combien ils sont, à quoi ils ressemblent, quelle histoire et quelle identité ils partagent et de quelle manière la communauté a changé au fil du temps.**

William Carey Publishing. Contenu protégé par le droit d'auteur.

ÉTUDIER LA COMMUNAUTÉ : QUELQUES QUESTIONS À POSER

- Où la communauté est-elle située et combien de personnes la composent-elles ? Ceci inclut des informations de base telles que : est-elle située dans un village ou une ville, dans quelle province, dans quelle nation ?
- Qu'est-ce qui unit cette communauté ? Les réponses peuvent inclure des facteurs tels que la langue, la géographie, l'identité ethnique et la structure sociale.
- Comment communiquent-ils les uns avec les autres et à quelle fréquence ? Cette question concerne les langues et les modes de communication comme les rencontres personnelles, le téléphone et les réseaux sociaux sur Internet.
- Comment sont-ils arrivés là où ils sont ? Découvrez les événements historiques importants et les archétypes qui ont amené la communauté dans sa localisation géographique et qui ont influencé son identité.

Figure 5. Étudier la communauté : quelques questions à poser

Jeter un premier coup d'œil sur les arts d'une communauté

Nous aidons les communautés à créer à partir de ressources artistiques qu'elles possèdent déjà. Utiliser des ressources déjà existantes est un élément essentiel de notre approche. En conséquence, une des premières choses à faire est de dresser une liste des arts existants.

Découvrir et reconnaître les genres artistiques

Chaque communauté possède un catalogue unique de types d'arts et chaque communauté accorde une signification particulière à chacun. Vos propres catégories artistiques ne correspondent certainement pas à celles de la communauté dans laquelle vous travaillez, quelle qu'elle soit. Donc, comment découvrir quelles leurs propres catégories ? Heureusement, dans le monde entier il existe des caractéristiques communes à tous les arts. Ceci nous aide dans nos recherches.

La première similitude est que les cultures utilisent souvent la communication artistique pour célébrer les événements importants et les transitions. Les événements à observer incluent : le cycle de la vie et les événements historiques, les activités, les cérémonies et le lien avec la nature. Quand vous pouvez identifier les rituels et les événements importants d'une communauté, vous pouvez alors découvrir aussi les arts qui y sont associés.

La seconde caractéristique commune à tous les arts est qu'il s'agit de types de communication spéciaux, plus stylisés que les autres. Observez lorsque les personnes se déplacent selon des schémas spéciaux (la danse), lorsqu'elles chantent, jouent, peignent, parlent en rythme ou en rimes, ou lorsqu'elles font quelque chose dans un lieu de représentation spécial (comme une scène). Ces particularités vous guideront probablement vers des genres artistiques. L'activité « Faire une liste rapide des genres artistiques » utilise l'observation ces caractéristiques uniques des arts pour démarrer.

William Carey Publishing. Contenu protégé par le droit d'auteur.

COMMENT RECONNAÎTRE LES ACTES DE COMMUNICATION ARTISTIQUE

Les arts ont un cadre d'exécution spécial.
L'événement artistique se distingue de la vie quotidienne par des choses telles que le moment de la journée, le lieu, la langue, les participants etc.

Les arts peuvent étirer ou contracter la densité de l'information.
Par exemple, certains types de poésie expriment beaucoup en peu de mots. D'autres formes d'expression artistique, au contraire, étirent l'information au moyen de l'espace, de la musique et de la répétition.

Les arts demandent des connaissances étendues ou spéciales.
Parfois la terminologie ou les changements de signification des mots sont propres à un genre artistique particulier.

Les arts présentent des structures stylistiques spéciales.
Souvent, l'expression artistique est régulée par des contraintes de forme différentes de la communication de tous les jours.

Les arts peuvent provoquer des réactions inhabituelles.
L'expression artistique produit souvent de fortes réactions émotionnelles ou physiques de la part de ceux qui la reçoivent.

Les arts requièrent une maîtrise au-dessus de la moyenne.
Le plus souvent, l'expression artistique exige un entraînement spécialisé pour être exécutée. Elle n'est pas à la portée de tout le monde.

Figure 6. Comment reconnaître les actes de communication artistique

➔ Faites une liste rapide des genres artistiques

Pour faire une première liste des genres artistiques, réunissez quelques personnes de la communauté et posez-leur des questions comme celles-ci :

- Quand est-ce que les personnes de cette communauté chantent, jouent de leurs instruments, dansent, racontent des histoires, jouent des pièces, gravent, peignent, utilisent leurs corps de manière inhabituelle, jouent à des jeux, construisent des structures spéciales ? Souvenez-vous que chaque culture classe ses formes de communication artistique et en parle de manière unique. Il vous faut donc apprendre leur vocabulaire.
- Est-ce que les personnes de cette communauté font quelque chose de spécial autour de la naissance d'un enfant, de la mort de quelqu'un, du passage de l'enfance à l'âge adulte ? À chaque réponse affirmative, demandez une description des choses spéciales qui se font et notez les arts impliqués.

Alors que vous listez chaque événement, notez quelques caractéristiques de base de sa forme de communication artistique et de son genre :

- son nom local et une brève description ;
- qui sont les personnes impliquées (des hommes, des femmes, des jeunes, des enfants, des spécialistes, un groupe socio-économique spécial, etc.) ;

William Carey Publishing. Contenu protégé par le droit d'auteur.

- à quel moment cela se déroule habituellement (événements, jours particuliers, saisons, mois, moments de la journée, etc.) ;
- les connotations et les associations d'idées (célébration, fertilité, adoration, mort, etc.) ;
- les effets produits sur les participants (la fierté identitaire, le sentiment de solidarité, la luxure, la crainte ou le courage, l'encouragement à se mettre à l'action, le rappel d'informations cruciales pour la vie, etc.) ;
- les institutions ou les organisations associées avec le genre (l'église, un bureau gouvernemental, un groupe de la communauté, un club, etc.).

Pendant que vous faites cette enquête, ne vous inquiétez pas de collecter absolument tous les détails. Vous pourrez en ajouter plus tard tandis que vous continuerez votre étude.

➔ **Mettez les informations essentielles sur les genres dans un tableau comparatif.**

Lors de l'étape 3, l'utilité de chaque genre pour atteindre les buts du royaume de Dieu sera évaluée par la communauté. Ce tableau l'y aidera. Commencez-le maintenant, ensuite ajoutez des informations selon les besoins. La figure 7 montre un exemple de tableau avec des données sur les arts mono (République démocratique du Congo).

Genre	Brève description	Événement	Participants	Connotations	Impact	Institutions
Gaza aga	Danse lors de la circoncision masculine	Rites de circoncision masculine	Jeunes hommes	La guerre	Enseigne à combattre, donne du courage	Le Ngakoala : les juges mono
Nzembo na Nzambe	Cantiques européens traduits en Lingala	Réunions de l'église	Les membres de l'église	La foi, la croyance, les missionnaires	La solidarité	L'Église protestante
Gbaguru	Chants de sagesse	Contexte privé	Joueur de harpe, chanteur, auditoire	La sagesse, le conseil	Encouragement à agir avec sagesse	Aucune
Nganga	Chants dédiés à Zhugwa, le dieu de la chasse	Pendant la chasse	Les chasseurs	Zhugwa	Donne du courage et l'espoir du succès	Aucune
Agbolo	Chants de jeux d'enfants	Quand les enfants jouent	Les enfants	L'amusement, la liberté	Le plaisir, la solidarité	Aucune
…						

Figure 7. Exemple mono (RD Congo), tableau de comparaison des genres

William Carey Publishing. Contenu protégé par le droit d'auteur.

Merci d'avoir lu cet aperçu.
Pour vous procurer un exemplaire de ce livre, rendez-vous sur :

https://missionbooks.org/products/community-arts-for-gods-purposes-french-les-arts-communautaires-au-service-du-royaume-de-dieu

William Carey Publishing. Contenu protégé par le droit d'auteur.